

Die Haut am Ohr des Hörgeräteträgers wie auch die des Brillenträgers unterliegt durch den Kontakt mit körperfremden Stoffen ständiger Reizung. Reibung, Schweißbildung und verringerte Lufteinwirkung können unter anderem lästigen Juckreiz hervorrufen.

Die Anwendung von ginkgoCare an diesen sensiblen Stellen wirkt den Reizreaktionen der Haut entgegen.

Die Hautverträglichkeit von ginkgoCare ist dermatologisch bestätigt. Sie erhalten ginkgoCare ausschließlich in ausgewählten Fachgeschäften.

Hearing aid and glasses wearers can find that their ears are constantly irritated because of contact with non skin-friendly materials. Rubbing, the build up of sweat and reduced air circulation can all cause annoying itching, among other things. The use of ginkgoCare on these sensitive areas soothes the skin and stops the itch.

The skin compatibility of ginkgoCare has been dermatologically tested. ginkgoCare is available exclusively in selected specialist shops. Feel free to ask them for advice.



Wenn Hörgeräte oder die Brille empfindliche Hautstellen reizen.

If your hearing aid or glasses are irritating sensitive areas of your skin.

Bei unerwünschten Reaktionen auf ginkgoCare sprechen Sie Ihren Fachhandel an bzw. suchen Sie einen HNO- oder Hautarzt auf.

If you experience any adverse reactions to ginkgoCare, speak to your specialist shop or consult an ENT specialist or dermatologist.

In der ostasiatischen Volksmedizin spielt der Ginkgobaum wegen seiner heilenden Wirkstoffe seit Menschengedenken eine bedeutende Rolle. Die moderne Forschung belegt: Keine andere Pflanze der Welt weist die gleichen wertvollen Inhalte auf. Das auffällig geformte Ginkgoblatt liefert auch den Spezialextrakt für das moderne Kosmetikum ginkgoCare.

Seine natürliche Pflege, Schutz und Beruhigung für die Haut entfaltet ginkgoCare-Salbe frei von Farb- und Duftstoffen. Nicht zuletzt deshalb ist das Präparat auch bei Dauergebrauch äußerst gut verträglich.

Brillenträger bestätigen die wohltuende Wirkung, und Hörgeräteträger betonen außerdem, dass ginkgoCare das Einsetzen und die Entnahme der Ohrpass-Stücke erheblich erleichtert.



HUMANTECHNIK

HUMANTECHNIK GmbH
Im Wörth 25 · D-79576 Weil am Rhein
Telefon: +49 (0) 7621 / 9 56 89 - 0
Fax: +49 (0) 76 21 / 9 56 89 - 70
Internet: www.humantechnik.com
E-Mail: info@humantechnik.com



In Far-Eastern traditional medicine, the ginkgo tree has played an important role since time immemorial because of its healing properties. Modern research has confirmed that no other plant in the world has the same valuable properties. It is the unusually shaped ginkgo leaf that provides the special extract for the modern cosmetic cream ginkgoCare.

ginkgoCare salve has natural caring, protecting and soothing properties and is non-coloured, non-perfumed. Last but not least, the cream is well tolerated even when used over long periods of time.

Glasses wearers confirm its beneficial effects and hearing aid wearers also say that ginkgoCare makes putting in and taking out their earmoulds a lot easier.



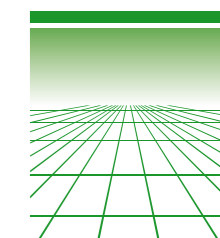
ginkgoCare – das uralte Wissen traditioneller asiatischer Heilkunst in einem zeitgemäßen Kosmetikum.

ginkgoCare – the ancient wisdom of traditional Asian medicine in a modern preparation.

Produits de soin de la peau Cosmétique intégrant le complexe actif à base de ginkgo biloba – pour le soin de la peau au niveau des zones de contact avec les appareils auditifs ou les lunettes.

Huidverzorgingsproducten Cosmeticum met een plantaardig werkingscomplex uit ginkgo biloba – voor huidverzorging op de contactplekken met hoortoestellen of brillen.

ginkgoCare



SMS

FR La peau de l'oreille du porteur d'un appareil auditif tout comme celle d'un porteur de lunettes est soumise à une irritation constante due aux points de pression. Frottement, formation de sueur et action réduite de l'air peuvent aussi provoquer un prurit désagréable.

L'application de ginkgoCare au niveau de ces zones sensibles agit contre les réactions d'irritation de la peau.

La tolérance cutanée de ginkgoCare est confirmée par des tests dermatologiques. ginkgoCare est exclusivement disponible dans des magasins spécialisés. Demandez conseil.

NL De huid aan het oor van dragers van hoortoestellen of brillen ondergaat door het contact met lichaamsvreemde stoffen een constante irritatie. Bovendien kunnen wrijving, de vorming van transpiratie en de verminderde inwerking van lucht onder andere een vervelende jeuk veroorzaken. Door het gebruik van ginkgoCare op deze gevoelige plekken wordt de irritatie van de huid tegengegaan.

De huidvriendelijkheid van ginkgoCare is dermatologisch bewezen. ginkgoCare is uitsluitend verkrijgbaar via geselecteerde vakzaken. Vraagt u hier om advies.



Quand les appareils auditifs ou les lunettes irritent les zones sensibles de la peau.

**Wanneer hoor-
toestellen of brillen
de gevoelige huid
irriteren.**

En cas de réactions indésirables à ginkgoCare, contactez votre commerçant spécialisé ou consultez un médecin ORL ou un dermatologue.

Bij overgevoelige reacties op ginkgoCare neem dan contact op met uw vakhandel of raadpleeg een KNO-arts of huidspecialist.

FR Dans la médecine populaire de l'Asie orientale, le ginkgo joue, depuis la nuit des temps, un rôle majeur en raison de ses principes actifs curatifs. La recherche moderne en apporte la preuve : aucune autre plante du monde ne présente le même contenu précieux. La feuille de ginkgo, aux formes remarquables, fournit également l'extrait spécial du cosmétique moderne ginkgoCare.

La pommade ginkgoCare déploie son soin naturel, sa protection et son effet apaisant pour la peau sans colorants ni parfum. C'est la raison pour laquelle, la préparation est extrêmement bien tolérée lorsqu'elle est utilisée dans la durée.

Les porteurs de lunettes confirment l'effet bienfaisant et les porteurs d'appareils auditifs soulignent que ginkgoCare facilite l'insertion et le retrait des embouts auriculaires.

SMS

www.humantechnik.com



NL In de Oost-Aziatische volksgeneeskunde speelt de ginkgo-boom vanwege zijn heilzame werkstoffen sinds mensenheugenis een vooraanstaande rol. Door modern onderzoek wordt bevestigd: geen andere plant ter wereld bezit dergelijke waardevolle werkstoffen. Het opvallend gevormde ginkgoblad levert ook het bijzondere extract voor het moderne cosmeticum ginkgoCare.

De ginkgoCare-zalf ontplooit haar natuurlijke, verzorgende, beschermende en rustgevende werking voor de huid geheel vrij van kleur- en geurstoffen. Daarom is dit preparaat zeer geschikt voor langdurig gebruik.

Bril dragers bevestigen de heilzame werking en dragers van hoortoestellen geven aan, dat het aanbrengen en verwijderen van oorstukken aanmerkelijk eenvoudiger wordt door het gebruik van ginkgoCare.

HOOR expert

www.hoorexpert.nl



ginkgoCare – le savoir ancestral de la médecine asiatique traditionnelle dans un cosmétique moderne.

ginkgoCare – de eeuwenoude wetenschap van traditionele Aziatische geneeskunde in een modern cosmeticum.

DE Hautpflegemittel
Kosmetikum mit dem pflanzlichen Wirkkomplex aus Ginkgo biloba – für die Hautpflege an den Kontaktstellen mit Hörgeräten oder Brillen.

GB Skin care
Cosmetic cream with active herbal complex of ginkgo biloba – to soothe the skin on areas where glasses and hearing aids can rub.

ginkgoCare

